



Date of RFQ/ Дата Запиту:	16.01.2025
------------------------------	------------

RFQ reference No./ ЗЦ номер:	PF.UKR22-SwS-Girls-2025-002
Title / Назва:	Technical equipment and goods for space/ Технічне обладнання та товари для простору
No. of pages/ Кількість сторінок:	2
Delivery region/ Регіон доставки	Kyiv, str. Syretska, 31/Kyiv, вул. Сирецька, 31 Sumy, str. Petropavlivska, building 73A/м. Суми, вул. Петропавлівська, буд. 73А

From/ Від:	Anastasiia Skrypka, procurement specialist/Анастасія Скрипка, спеціалістка із закупівель	Contact e-mail/ (please translate):	procurement@divchata.org
---------------	--	--	--

Take part in the competition for the purchase of technical equipment and goods for space/
Взяти участь у конкурсі на закупівлю технічного обладнання та товарів для простору

**Manner of Submission/
Спосіб подання:**

Bids to be submitted by e-mail to: Цінові пропозиції, надсилаються електронною поштою на адресу:	procurement@divchata.org
---	--

**Content of the application/
Вміст заявки:**

The Order consists of 4 (four) categories of goods: Furniture, Technical equipment, Equipment and goods for sports Details of the order are in Annex A1.	Замовлення складається з (трьох) Категорій товарів: Меблі, Технічне обладнання, Устаткування та товари для спорту Деталі замовлення в Додатку А1.
---	--

**Requirements /
Вимоги:**

Please take note of the following requirements and conditions relate to supply of the abovementioned goods:/
Будь ласка, зверніть увагу на наступні вимоги та умови, пов'язані з постачанням вищезгаданих товарів:

Qualification requirements for the supplier/ Кваліфікаційні вимоги до постачальника:	1. Experience in the supply of relevant goods, as evidenced by similar contracts; 2. Compliance with the technical characteristics of the requested goods; 3. Ability to deliver goods on time; 4. Ability to provide the originals of the accompanying documents through the electronic document management service "VCHASNO"; 5. Recommendations (if any)./ 1. Досвід роботи у сфері постачання відповідних товарів, що підтверджується аналогічними договорами; 2. Відповідність технічним характеристикам запитуваних товарів; 3. Здатність виконувати поставки товарів у визначений термін; 4. Можливість надання оригіналів супроводжуючих документів через сервіс електронного документообігу "ВЧАСНО"; 5. Рекомендації (за наявності).
The term of delivery for goods/ Термін постачання:	Within 14 workers days/ Протягом 14 робочих днів
The supplier can submit a price offer:/ Постачальник може подати цінову пропозицію:	for each category/за кожною категорією
Terms of delivery of goods:/ Умови поставку товару:	By land transport, at the expense of the supplier / Наземним транспортом, за рахунок постачальника
The address of the delivery of the goods:/ Адреса поставку товару:	According to the logistics plan/ Згідно логістичного плану
Deadline for the Submission of Quotation/ Кінцевий термін подання пропозицій:	January 22, 2025/22 січня 2025 року до 19:00
All documentations shall be in this language / Вся документація повинна бути складена мовою:	Ukrainian/Українською
Documents provided by the supplier/ Документи, які подає постачальник:	1. Registration documents. 2. Similar supply agreement. 3. Completed Annex A1 in .pdf format 4. Signed Supplier Code of Conduct. 5. Certificates of quality/conformity and/or warranty letter for products with a warranty period/ 1. Реєстраційні документи. 2. Аналогічний договір постачання. 3. Заповнений Додаток А1 у форматі .pdf 4. Підписаний Кодекс поведінки постачальників. 5. Сертифікати якості/відповідності та/або гарантійний лист на товари з гарантійним терміном.
Period of validity of quotes starting the submission date/ Термін дії пропозиції:	30 days/днів

Payment terms / Умови платежу:	50% prepaid and 50% postpaid or 100% postpaid / 50% передплати та 50 % післяплати або 100 % післяплата
Evaluation criteria / Критерії оцінки :	1. Price (criterion weighing 50%) 2. Delivery time in days (10% weighting criterion) 3. Quality (criterion weighing 40%) For more details, see Annex 1. / 1. Ціна (критерій вагою 50%) 2. Термін поставки в днях (критерій вагою 10%) 3. Якість (критерій вагою 40%) Детальніше - див. Додаток 1. "
Type of Contract to be Signed/ Тип договору який буде підписано:	A delivery contract will be concluded with the winner, which will specify the detailed terms of cooperation. / З переможцем буде укладено договір поставки, в якому будуть зазначені детальні умови співпраці.
The proposed proposals will be considered taking into account the availability of a complete package of documents and compliance of the proposal with the characteristics described above, as well as any other applications that contain data on the requirements of the NGO "Girls"./ Запропоновані пропозиції розглядатимуться з урахуванням наявності повного пакету документів та відповідності пропозиції характеристикам, описаним вище, а також будь-яким іншим додаткам, які містять дані про вимоги ГО "Дівчата".	
At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by NGO "Girls" after it has received the quotation./ У будь-який час протягом дії пропозиції, зміни ціни через підвищення, інфляцію, коливання обмінного курсу або будь-який інший ринковий фактор не прийматимуться ГО "Дівчата" після отримання пропозиції.	
NGO "Girls" is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process./ ГО "Дівчата" не зобов'язується приймати будь-яку пропозицію або укласти контракт/замовлення, а також не несе відповідальності за будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції Постачальником, незалежно від результату або методу проведення процесу відбору.	
NGO "Girls" expects its suppliers to adhere to the Code of Contact. / ГО "Дівчата" очікує від Підрядників дотримання Кодексу поведінки.	

***Thank you and we look forward to receiving your quotation. /
Дякуємо та чекаємо на вашу пропозицію.***

Sincerely yours, NGO "Girls"/ З повагою, ГО "Дівчата"